

Zmluva o vzájomnej spolupráci

uzatvorená podľa §269 odsek 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi

1. Jazyková škola

sídlo: Veľká okružná 24, 010 01 Žilina
štatutár: PhDr. Miroslava Gajdošová, riaditeľka
IČO: 00215597
DIČ: 2020671785
číslo účtu: IBAN Sk 84 8180 0000 0070 00483331
zriaďovateľ: Žilinským samosprávny kraj
(ďalej len „JŠ“)

a

2. Bilingválne gymnázium Milana Hodžu

sídlo: Komenského 215, 038 52 Sučany
štatutár: RNDr. Vasil Dorovský
IČO: 00627844
DIČ: 2021469725
číslo účtu: ----
zriaďovateľ: Okresný úrad Žilina
(ďalej len „BGMH“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany v súlade s § 89 ods.7 zákona č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších zmien a doplnkov, vyhláškou 318/2009 Z. z. o ukončovaní štúdia na stredných školách v znení neskorších predpisov a vyhláškou MŠ SR č. 321/2008 Z. z. o jazykovej škole v znení neskorších zmien a doplnkov uzatvárajú túto zmluvu.

Článok I. Účel zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára v záujme žiakov „BGMH“ za účelom vzájomnej spolupráce zmluvných strán pri príprave, organizácii, realizácii, hodnotení, klasifikácii a administrácii maturitnej skúšky z anglického jazyka, anglického jazyka a literatúry a z akademických predmetov vykonaných v anglickom jazyku ako štátnej jazykovej skúšky.

2. „JŠ“ je právnickou osobou zriadená samosprávnym krajom, ktorá má oprávnenie vykonávať štátne jazykové skúšky.

3. „BGMH“ v záujme ukončovania štúdia svojich žiakov v súlade s platnou legislatívou požaduje od „JŠ“, aby:

3.1. uznala úspešné a ďalej špecifikované vykonanie maturitnej skúšky žiakmi „BGMH“ ako štátnu jazykovú skúšku,

3.2. vydala žiakom „BGMH“ vysvedčenie o úspešne vykonanej štátnej jazykovej skúške.

4. Zmluvné strany sa zaväzujú jednať tak, aby pri naplnení účelu zmluvy neboli poškodené záujmy zmluvných strán.

Článok II. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri realizácii tejto zmluvy tak, aby došlo k naplneniu účelu zmluvy uvedenému v článku I. tejto zmluvy.

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Na štátne jazykové skúšky sa žiaci „BGMH“ prihlasujú na predpísanom tlačive „JŠ“ prostredníctvom „BGMH“. Súčasne s podaním úplne a správne vyplnenej prihlášky na štátnu jazykovú skúšku, ktorá môže byť základná alebo odborná, sa uchádzači preukážu zaplatením úhrady za štátnu jazykovú skúšku. „BGMH“ predkladá spolu s jednotlivými prihláškami aj zoznam žiakov, ktorí sa hlásia na vykonanie štátnej jazykovej skúšky. Výška poplatku za vykonanie štátnej jazykovej skúšky je v zmysle aktuálneho cenníka „JŠ“ na školský rok 2018/2019 12,- €. Termín odovzdania prihlášky a zaplatenia poplatku sa stanovuje na 08.03.2019.

2. „JŠ“ v Žiline uzná maturitnú skúšku z anglického jazyka a anglického jazyka a literatúry vykonanú na „BGMH“ ako základnú štátnu jazykovú skúšku z anglického jazyka. „JŠ“ vystaví žiakom vysvedčenie o základnej štátnej skúške, ak žiak vykoná EČ MS z anglického jazyka na úrovni C1 s úspešnosťou 50% a viac a zároveň vykoná ÚF IČ MS z anglického jazyka a literatúry na úrovni C1 s výsledným hodnotením dobrý alebo lepším.

3. Odbornú štátnu jazykovú skúšku možno vykonať v odbore spoločenskovednom, prírodovednom, medicínskom, technickom alebo ekonomickom. „JŠ“ vystaví vysvedčenie o odbornej štátnej skúške žiakom, ktorí vykonajú maturitnú skúšku z príslušného akademického predmetu v anglickom jazyku ak:

a) úspešne vykonajú písomnú časť zloženú z PF IČ MS z akademického predmetu, prekladu odborného textu zo slovenského jazyka do anglického jazyka v rozsahu 100 plnovýznamových slov a písomného testu na základe čítania s porozumením textu z príslušného odboru v anglickom jazyku v rozsahu minimálne 600 plnovýznamových slov,

b) a zároveň úspešne vykonajú ÚF IČ MS z príslušného akademického predmetu. „JŠ“ si vyhradzuje právo požiadať „BGMH“ o predloženie zadaní písomnej a ústnej časti jazykovej skúšky.

4. „BGMH“ si pripraví, administruje a opraví písomnú časť odbornej štátnej jazykovej skúšky v zmysle bodu 3 tejto zmluvy vo vlastnom termíne, o ktorom „BGMH“ bude informovať „JŠ“.

5. „JŠ“ akceptuje predmetovú maturitnú komisiu, ktorej členmi sú predseda predmetovej maturitnej komisie menovaný Okresným úradom Žilina a dvaja skúšajúci, ktorých menuje riaditeľ „BGMH“.

6. „JŠ“ bude archivovať prihlášky uchádzačov, protokoly o štátnej jazykovej skúške a odpisy vysvedčení účastníkov.

7. „BGMH“ bude archivovať písomnú časť účastníkov štátnych jazykových skúšok, zadania ústnej časti jazykovej skúšky a protokol o vykonaní maturitnej skúšky.

8. „JŠ“ si vyhradzuje právo na vyslanie svojho zástupcu na písomnú a ústnu formu maturitných skúšok.

9. „JŠ“ si vyhradzuje právo na nahliadnutie do jednotlivých častí odbornej štátnej jazykovej skúšky v zmysle bodu 3 tejto zmluvy, posúdenie ich náročnosti zodpovedajúcej stupňu C1 SERR. „JŠ“ má právo vzniesť námietky alebo predložiť návrhy na doplnenie a zmeny, aby zodpovedali náročnosti C1 SERR a zároveň rešpektovali školský zákon.

Článok IV. Ostatné dojednania

1. Štátna jazyková skúška sa vykonáva v súlade s legislatívnymi normami uvedenými v preambule tejto zmluvy.

2. „JŠ“ poskytne metodickú a odbornú pomoc a poradenstvo pri príprave jednotlivých častí štátnej jazykovej skúšky.

Článok V. Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 31.08.2019.

2. Každá zo zmluvných strán môže zmluvu písomne vypovedať. Výpovedná doba je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom sa včas informovať o dôležitých skutočnostiach, ktoré môžu ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.

2. Zmeny a aktualizácie tejto zmluvy sú možné len v písomnej forme a na základe dohody zmluvných strán.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy založené touto zmluvou, sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že akékoľvek nezhody pri realizácii tejto zmluvy budú riešené vzájomnými rokovaniaми.

6. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

7. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak toho ju podpísali.

V Žiline dňa 11. 12. 2018
za „JŠ“

V Sučanoch dňa 13. 12. 2018
za „BGMH“

PhDr. Miroslava Gajdošová
riaditeľka „JŠ“

RNDr. Vasil Dorovský
riaditeľ „BGMH“